



making work easy



- FAQ - Deutsch
- FAQ - English
- FAQ - Français
- FAQ - Italiano
- FAQ - Español
- FAQ - Português
- FAQ - Türkçe
- FAQ - Русский
- FAQ - Polski
- FAQ - Dansk
- FAQ - Українська
- FAQ - 中文
- FAQ - 日本語
- FAQ - 한국어
- FAQ - اللغة العربية



WAXLECTRIC I + II

FAQ - frequently asked questions

FAQ - Deutsch

i Bei Hinweisen auf Kapitel siehe vollständige Bedienungsanleitung im Internet.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige, keine Funktion.	<ul style="list-style-type: none"> • Steuergerät nicht eingeschaltet. • Stromversorgung unterbrochen. • Stecker nicht vollständig in Steuergerät eingesteckt. • Steuergerät defekt. • Netzgerät defekt. • Kurzschluss in der Spitze. 	<ul style="list-style-type: none"> • Steuergerät mit Taste A einschalten. • Stromversorgung prüfen und ggf. wiederherstellen. • Stecker einstecken, bis er deutlich einrastet. • Wechsel durch Service. • Durch Ersatzteil austauschen (siehe Ersatzteilliste). • Spitze und Griff reinigen (ausblasen). • Spitze auswechseln. • Heizgriff defekt --> durch Ersatzteil austauschen (siehe Ersatzteilliste).
Gerät funktioniert, aber keine Temperatur an der Spitze.	<ul style="list-style-type: none"> • Spitze nicht richtig eingeschraubt. • Kontakt von Spitze und Griff verschmutzt. • Spitze defekt. • Handstückkabel nicht richtig ins Steuergerät gesteckt. • Stecker am Handstückkabel korrodiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spitze handfest einschrauben. • Kontakt reinigen (ausblasen). • O-Ring ersetzen (siehe Ersatzteilliste). • Durch neue Spitze austauschen (siehe Pkt. 13 Zubehör). • Handstückkabel bis zum hörbaren Einrasten in Gerätebuchse einstecken. • Stecker erneut einstecken, ggf. Kontakte reinigen.
Temperatur der Spitze erreicht nicht den gewünschten Wert.	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Spannungsversorgung der Spitze weil nicht das Original Netzteil verwendet wurde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Original Netzteil verwenden.
Wertespeicherung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Speicherbaustein defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät zur Reparatur einschicken.
Beim drücken der P-Taste wird immer die gleiche Temperatur angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • In allen Temperaturspeichern wurde dieselbe Temperatur gespeichert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Temperaturspeichern unterschiedliche Temperaturen zuweisen (siehe Kap. 5.6).

FAQ - English



For chapter indications, refer to the complete instruction manual on the internet.

Error	Possible cause	Corrective action
<p>Display does not go on, unit does not operate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Control unit not switched on. • Power supply interrupted. • The plug is not fully inserted into the control unit. . • Faulty control unit. • Faulty transformer. • Short circuit in the tip. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the control unit on at key A. • Check the power supply and reconnect, as required. • Insert the plug until it clearly snaps into position. • Have unit replaced by Service Department. • Replace with spare (refer to the spare parts list). • Clean the tip and handpiece (use compressed air). • Replace the tip. • Faulty heater handle --> Replace with spare (refer to the spare parts list).
<p>Unit operating, but no temperature at the tip.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tip not properly screwed in. • Tip / handpiece contact contaminated. • Faulty tip. • Handpiece cable not properly plugged into the control unit. • Plug on handpiece cable shows signs of corrosion. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hand tighten tip. • Clean the contact (use compressed air). • Replace the O-ring (refer to the spare parts list). • Replace with a new tip (refer to Sec. 13 / "Accessories"). • Fully insert the handpiece cable into the socket until the cable locks in place. • Reinsert the plug, clean the contacts, if required.
<p>The tip fails to reach the desired temperature.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect power supply to the tip because the OEM mains power supply unit is not being used. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use the OEM mains power supply unit.
<p>Values are not saved.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Memory chip faulty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have the unit repaired.
<p>Pressing the P key always displays the same temperature.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The same temperature has been saved to each memory location. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assign different temperatures to each memory location (refer to Sec. 5.6).

FAQ - Français

i Pour les renseignements sur les chapitres, voir le mode d'emploi utilisateur complet sur internet.

Défauts	Causes	Remèdes
Pas d'indication, pas de fonction.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil de commande n'est pas branché.• L'alimentation en courant a été interrompue.• La fiche n'est pas complètement branchée dans l'appareil de commande.• Appareil de commande défectueux.• Boîte d'alimentation défectueuse.• Court-circuit dans l'insert de modelage.	<ul style="list-style-type: none">• A l'aide de la touche A mettre l'appareil de commande en marche.• Vérifier l'alimentation électrique et encas de besoin la rétablir.• Brancher la fiche jusqu'à ce qu'elle s'encliquette de manière audible.• En faire le changement par le service après-vente.• Faire l'échange à l'aide de la pièce de rechange (voir liste des pièces de rechange).• Nettoyer l'insert et le manche (souffler de l'air comprimé).• Changer l'insert.• Manche défectueux --> Le remplacer par la pièce de rechange (voir liste des pièces de rechange).
L'appareil fonctionne mais pas de chaleur dans la pointe de l'insert.	<ul style="list-style-type: none">• L'insert n'est pas bien vissé.• Les contacts du manches et de l'insert sont encrassés.• Insert défectueux.• Le câble du manche n'est pas correctement embranché dans l'appareil de commande.• La fiche mâle sue le câble du manche est attaquée par la corrosion.	<ul style="list-style-type: none">• Visser fermement manuellement l'insert.• Nettoyer les contacts (souffler de l'air comprimé).• Remplacer le joint torique d'étanchéité (voir liste des pièces de rechange).• Remplacer l'insert par un nouveau (voir pt. 13 / Accessoires).• Ficher le câble du manche jusqu'à son encliquetage dans la douille.• Enficher de nouveau la fiche mâle , au besoin nettoyer les contacts.
La pointe de l'insert n'a pas la température souhaitée.	<ul style="list-style-type: none">• Fausse alimentation en courant de l'insert, car le bloc d'alimentation d'origine n'a pas été utilisé.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser le bloc d'alimentation d'origine.
La mémorisation des valeurs ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le module de mémorisation est défectueux.	<ul style="list-style-type: none">• Réparation.

Défauts	Causes	Remèdes
<p>En appuyant sur la touche P la même température va toujours être indiquée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dans toutes les mémorisations de température la même température a été mémorisée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Affecter aux mémorisations des températures différentes (voir chap. 5.6).

FAQ - Italiano

i Per informazioni sul capitolo, vedere il manuale d'uso completo in internet.

Guasto	Causa	Rimedio
Nessuna indicazione, nessuna funzione.	<ul style="list-style-type: none">• La centralina non è accesa.• Approvvigionamento elettrico interrotto.• Spina non completamente inserita nella centralina di comando.• Guasto alla centralina.• Guasto all'alimentatore.• Corto circuito nella punta.	<ul style="list-style-type: none">• Accendere la centralina con il tasto A.• Controllare l'approvvigionamento elettrico e in caso ripristinare.• Inserire completamente la spina fino allo scatto.• Sostituire tramite servizio assistenza.• Sostituire con pezzo di ricambio (vedi elenco dei ricambi).• Pulire la punta e il manico (con la siringa d'aria).• Sostituire la punta.• Guasto al manico --> sostituire con pezzo di ricambio (vedi elenco dei ricambi).
L'apparecchio funziona, ma l'inserto resta freddo.	<ul style="list-style-type: none">• Inserto non correttamente avvitato.• Contatto tra inserto e punta imbrattato.• Guasto alla punta.• Cavo del manipolo non correttamente inserito nella centralina.• La spina sul cavo del manipolo si corrode.	<ul style="list-style-type: none">• Serrare l'inserto a mano.• Pulire il contatto (con la siringa d'aria).• Sostituire la guarnizione (vedi elenco dei ricambi).• Sostituire con una punta nuova (vedi pto. 13 Accessori).• Inserire il cavo del manipolo nella boccia sulla centralina fino allo scatto.• Inserire nuovamente la spina, ed eventualmente pulire i contatti.
La temperatura della punta non raggiunge il valore desiderato.	<ul style="list-style-type: none">• Errata tensione di alimentazione della punta perché non si è utilizzato il trasformatore originale.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare il trasformatore originale.
La memorizzazione dei valori non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Guasto al chip di memoria.	<ul style="list-style-type: none">• Riparazione.

Guasto	Causa	Rimedio
Premendo il tasto P si visualizza sempre la stessa temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• È stata memorizzata la stessa temperatura in tutti i posti di memoria.	<ul style="list-style-type: none">• Memorizzare delle temperature diverse nei diversi posti di memoria (vedi cap. 5.6).

FAQ - Español

i ***En caso de ver una referencia sobre un capítulo, véase el manual completo de instrucciones en Internet.***

Error	Causa	Remedio
Ni indicación, ni función.	<ul style="list-style-type: none"> • Aparato de control no conectado. • Suministro de corriente interrumpido. • La clavija no se encuentra insertada completamente en el aparato. • Aparato de control defectuoso. • Bloque de alimentación defectuoso. • Cortocircuito en la punta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar el aparato de control mediante pulsación de la tecla A. • Comprobar suministro de corriente, acaso restablecer. • Introducir la clavija hasta que encastre claramente. • Cambio por empresa de servicio. • Intercambio por pieza de recambio (véase lista de recambios). • Limpiar la punta y el mango (soplar). • Cambiar la punta. • Mango térmico defectuoso --> Intercambio por pieza de recambio (véase lista de recambios).
El aparato funciona, pero no hay temperatura en la punta.	<ul style="list-style-type: none"> • Punta mal atornillada. • Contacto de mango y punta sucio. • Punta defectuosa. • Cable de la pieza de mano mal colocado en el aparato de control. • Clavija del cable de la pieza de mano corroída. 	<ul style="list-style-type: none"> • Atornillar la punta con fuerza a mano. • Limpiar el contacto (soplar). • Cambiar la junta tórica (véase lista de recambios). • Intercambiar por punta nueva (véase pto. 13 / Accesorios). • Meter el cable de la pieza de mano hasta engastarlo en el zócalo de conexión del aparato. • Volver a enchufar la clavija, limpiar los contactos en caso necesario.
La temperatura de la punta no alcanza el valor deseado.	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentación de corriente de la punta errónea, debido a no haberse utilizado el bloque de alimentación original. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar el bloque de alimentación original.
No funciona el memorizado de valores.	<ul style="list-style-type: none"> • Elemento de memoria defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparación.
Al pulsar la tecla 'P' se indica siempre la misma temperatura.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha almacenado la misma temperatura en todas las memorias de temperatura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asignar diferentes temperaturas a las memorias de temperatura (véase capítulo 5.6).

FAQ - Português

i Para informações sobre o capítulo ver manual de operação completo na internet.

Erro	Causa	Solução
Nenhuma indicação, o aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho de controle não está ligado.• Alimentação de tensão interrompida.• O plugues não está totalmente encaixado no aparelho de controle.• Aparelho de controle avariado.• Carregador avariado.• Curto-circuito na ponta.	<ul style="list-style-type: none">• Com a tecla A, ligar o aparelho de controle.• Verificar e, se necessário, restabelecer a alimentação de tensão.• Inserir o plugue até ele encaixar nitidamente.• Trocar no serviço de assistência.• Trocar por peça de reposição (ver lista de peças de reposição).• Limpar a ponta e a peça de mão (soprando).• Trocar a ponta.• Punho de aquecimento avariado -->Trocar por peça de reposição (ver lista das peças de reposição).
O aparelho funciona mas sem temperatura na ponta.	<ul style="list-style-type: none">• A ponta não está encaixada corretamente.• O contato entre ponta e punho está sujo.• Ponta com defeito.• O cabo da peça de mão não está bem conectado no aparelho de controle.• O plugue da peça de mão está corroído.	<ul style="list-style-type: none">• Apertar bem a ponta com a mão.• Limpar o contato (soprar).• Substituir o anel (ver lista de peças de reposição).• Trocar por uma nova ponta (ver ponto 13 / Acessórios).• Inserir o cabo da peça de mão até ele encaixar de forma audível na tomada do aparelho.• Encaixar novamente o plugue e, se necessário, limpar os contatos.
A temperatura da ponta não atinge o valor desejado.	<ul style="list-style-type: none">• Alimentação de tensão errada por não se utilizar a fonte de alimentação original.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizar o carregador original.
A memorização de valores não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Módulo de memória com defeito.	<ul style="list-style-type: none">• Enviar o aparelho para reparação.

Erro	Causa	Solução
Ao premir a tecla P é sempre exibida a mesma temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Foi memorizada a mesma temperatura em todas as memórias de temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Atribuir diferentes temperaturas às memórias de temperatura (ver capítulo 5.6).

FAQ - Türkçe



Bölüm ile ilişkili uyarılar söz konusu olduğunda internetteki tam kullanım talimatına bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Gösterge çalışmıyor, işlev yok.	<ul style="list-style-type: none">• Kumanda cihazı devreye sokulmadı.• Elektrik beslemesi kesildi.• Konnektör tam olarak kumanda cihazının içine sokulmadı.• Kumanda cihazı arızalı.• Adaptör arızalı.• Uçta kısa devre	<ul style="list-style-type: none">• Kumanda cihazını Tuş A ile açınız.• Elektrik beslemesini kontrol ediniz ve gerekmesi durumunda bağlantıyı yeniden kurunuz.• Konnektörü yuvasına belirgin bir biçimde oturuncaya kadar sokunuz.• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.• Yedek parça ile değiştiriniz (bakınız: Yedek parça listesi).• Ucu ve sapı temizleyiniz (hava püskürtünüz).• Ucu değiştiriniz.• Isıtıcı sap arızalı --> Yedek parça ile değiştiriniz (bakınız: Yedek parça listesi).
Cihaz çalışıyor, fakat uçta sıcaklık yok.	<ul style="list-style-type: none">• Uç vidalanarak doğru bir biçimde takılmadı.• Uç ve sapın temas elemanı kirli.• Uç arızalı.• El aleti kablosu doğru bir biçimde kumanda cihazı içine sokulmadı.• El aleti kablosundaki konnektör korozyona uğradı.	<ul style="list-style-type: none">• Ucu elinizle vidalayarak sıkınız.• Temas elemanını temizleyiniz (hava püskürtünüz).• O-Ring contayı değiştiriniz (bakınız: Yedek parça listesi).• Yeni uçla değiştiriniz (bakınız: Madde 13 / Aksesuar).• El aleti kablosunu cihaz konnektör yuvası içine, yuvanın içine geçtiği duyuylabilir biçimde sokunuz.• Konnektörü yeniden sokunuz ve gerekmesi durumunda temas elemanlarını temizleyiniz.
Ucun sıcaklığı istenilen değere ulaşmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Ucun besleme gerilimi yanlış, çünkü orijinal adaptör kullanılmamış.	<ul style="list-style-type: none">• Orijinal adaptör kullanınız.
Değeri belleğe alma işlevi çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Bellek ünitesi arızalı.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazı tamire gönderiniz.

Arıza	Nedeni	Çözümü
P-tuşuna basıldığı sırada her zaman aynı sıcaklık gösteriliyor.	<ul style="list-style-type: none">Tüm sıcaklık belleklerine aynı sıcaklık kaydedilmiş.	<ul style="list-style-type: none">Sıcaklık belleğine farklı sıcaklıklar atayınız (bakınız: Bölüm 5.6).

FAQ - Русский

i При указаниях на главу см. полную инструкцию по эксплуатации в Интернете.

Сбой	Причина	Устранение
На приборе нет индикации, прибор не работает.	<ul style="list-style-type: none">• Прибор управления не работает.• Электропитание прервано.• Штекер не полностью вставлен в блок управления.• Прибор управления неисправен.• Блок питания от сети неисправен.• Короткое замыкание в насадке.	<ul style="list-style-type: none">• Включить прибор управления при помощи клавиши А.• Проверить электропитание и при необходимости возобновить его.• Четко вставьте штекер пока не встанет на место до щелчка.• Замена службой сервиса.• Заменить запчастью (см. Список запчастей).• Почистить насадку и ручку (продуть).• Заменить насадку.• Ручка с дефектом --> заменить запчастью (см. список запчастей).
Прибор работает, но насадка не нагревается.	<ul style="list-style-type: none">• Насадка навинчена неверно.• Контакт насадки и ручки загрязнен.• Насадка с дефектом.• Кабель наконечника вставлен в прибор управления неверно.• Штекер в кабеле ручки корродирует.	<ul style="list-style-type: none">• Навинтить насадку плотно вручную.• Почистить контакт (продуть).• Заменить кольцо круглого сечения (см. список запчастей).• Заменить новой насадкой (см. п. 13 / Принадлежности).• Вставить кабель наконечника в гнездо прибора так, чтобы защелкнулся.• Штекер снова вставить и при необходимости очистить контакты.
Температура наконечника не достигает нужного значения.	<ul style="list-style-type: none">• Неправильный источник питания, т.к. использовали неоригинальный блок питания от сети.	<ul style="list-style-type: none">• Использовать оригинальный блок питания от сети.
Значения не сохраняются.	<ul style="list-style-type: none">• Модуль памяти с дефектом.	<ul style="list-style-type: none">• Ремонт.

Сбой	Причина	Устранение
При нажатии клавиши Р постоянно показывается та же самая температура.	<ul style="list-style-type: none">• Во всех ячейках памяти занесена одинаковая температура.	<ul style="list-style-type: none">• Занести различную температуру в каждую ячейку памяти (см. раздел 5.6).

FAQ - Polski

i Aby uzyskać więcej informacji na temat rozdziału zobacz pełną instrukcję w internecie.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działa urządzenie, wyświetlacz nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie zostało włączone.• Przerwany dopływ prądu.• Nie do końca wetknięta wtyczka w jednostce sterującej.• Popsuta jednostka sterująca.• Uszkodzony zasilacz.• Zwarcie w końcówce do modelowania.	<ul style="list-style-type: none">• Włączyć urządzenie przyciskiem A.• Skontrolować dopływ prądu i ew. podłączyć go znowu.• Wetknąć dokładnie wtyczkę aż do wyraźnego zatrzasknięcia.• Dokonać wymiany przez serwis.• Wymienić jako część zamienną (zobacz listę części zamiennych).• Oczyszczyć końcówkę i uchwyt (przedmuchać).• Wymienić końcówkę.• Uszkodzony element grzejny --> Wymienić jako część zamienną (zobacz listę części zamiennych).
Urządzenie działa ale końcówka nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none">• Końcówka źle wkręcona.• Zabrudzony kontakt pomiędzy końcówką a uchwytem.• Zepsuta końcówka.• Przewód uchwyty niewłaściwie połączony z urządzeniem sterującym.• Skorodowana wtyczka w przewodzie uchwyty.	<ul style="list-style-type: none">• Dokładnie przykręcić końcówkę.• Oczyszczyć miejsce kontaktu (przedmuchać).• Wymienić uszczelkę (O-Ring) – (zobacz listę części zamiennych).• Zastąpić nową końcówką (zobacz punkt 13 / Akcesoria).• Włożyć przewód uchwyty w otwór w urządzeniu aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia.• Wtyczkę wetknąć od nowa, ew. oczyścić kontakty.
Temperatura końcówki nie osiąga żądanej wartości.	<ul style="list-style-type: none">• Złe napięcie na końcówce przez użycie nie oryginalnego zasilacza.	<ul style="list-style-type: none">• Użyć oryginalnego zasilacza.
Nie działa zapamiętywanie danych.	<ul style="list-style-type: none">• Uszkodzona kość pamięci.	<ul style="list-style-type: none">• Oddać urządzenie do naprawy.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Podczas naciskania przycisku P- pokazuje się zawsze ta sama temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• We wszystkich pamięciach została zapisana taka sama temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Przypisać do pamięci różne temperatury (zobacz rozdział 5.6).

FAQ - Dansk



Ved henvisninger til kapitler, se den fuldstændige betjeningsvejledning på internettet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen visning, ingen funktion.	<ul style="list-style-type: none">• Styreenhed ikke tilkoblet.• Strømforsyning afbrudt.• Stik ikke sat fuldstændigt i styreenhed.• Styreenhed defekt.• Netapparat defekt.• Kortslutning i spidsen.	<ul style="list-style-type: none">• Tilkobl styreenheden med tast A.• Kontrollér strømforsyningen, og genopret den evt.• Sæt stikket i, indtil det går tydeligt i indgreb.• Udskiftning foretaget af service.• Udskift med reservedel (se reservedelsliste).• Rengør spids og håndtag (udblæs).• Udskift spidsen.• Varmehåndtag defekt --> udskift med reservedel (se reservedelsliste).
Apparatet fungerer, men der er ingen temperatur på spidsen.	<ul style="list-style-type: none">• Spids ikke skruet rigtigt i.• Kontakt på spids og håndtag tilsmudset.• Spids defekt.• Håndstykke-kabel ikke sat rigtigt i styreenheden.• Stik på håndstykke-kablet korroderet.	<ul style="list-style-type: none">• Skru spidsen manuelt i.• Rengør kontakten (udblæs).• Udskift O-ringen (se reservedelsliste).• Udskift med en ny spids (se kap. 3.5 Tilbehør).• Sæt håndstykke-kablet i, indtil det kan høres, at det går i indgreb i apparatets bøsning.• Sæt stikket i igen, rengør evt. kontakterne.
Spidsens temperatur når ikke den ønskede værdi.	<ul style="list-style-type: none">• Forkert spændingsforsyning af spidsen, fordi den originale netdel ikke blev anvendt.	<ul style="list-style-type: none">• Anvend den originale netdel.
Værdilagring fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Hukommelseskomponent defekt.	<ul style="list-style-type: none">• Send apparatet til reparation.
Når der trykkes på P-tasten, vises der altid den samme temperatur.	<ul style="list-style-type: none">• I alle temperaturhukommelser blev der gemt den samme temperatur.	<ul style="list-style-type: none">• Tilordn forskellige temperaturer til temperaturhukommelserne (se kap. 5.4).

FAQ - Українська

i При вказівках на розділи див. повний посібник з експлуатації в інтернеті.

Несправності	Причина	Спосіб усунення
Індикація відсутня, не працює.	<ul style="list-style-type: none">• Пристрій керування не увімкнений.• Електроживлення порушене.• Штекер вставлений в пристрій керування не повністю.• Пристрій керування несправний.• Мережевий адаптер несправний.• Коротке замикання в насадці.	<ul style="list-style-type: none">• Увімкнути пристрій керування клавішею А.• Перевірити і за необхідності відновити електроживлення.• Вставити штекер, доки він відчутно не зафіксується.• Заміна силами сервісної служби.• Замінити запчастиною (див. перелік запчастин).• Почистити насадку та ручку (продукти). Замінити насадку.• Нагрівальна ручка несправна-->- замінити запчастиною (див. перелік запчастин).
Пристрій працює, але відсутня температура на насадці.	<ul style="list-style-type: none">• Насадка неправильно вкручена.• Контакт насадки та ручки забруднений.• Насадка несправна.• Кабель прямого наконечника бормашини неправильно вставлений в пристрій керування.• Корозія на штекері на кабелі прямого наконечника бормашини.	<ul style="list-style-type: none">• Накрутити насадку від руки.• Почистити контакт (продукти).• Замінити кільце круглого перерізу (див. перелік запчастин).• Замінити новою насадкою (див. розділ 3.5 Додаткове приладдя).• Вставити кабель прямого наконечника в гніздо пристрою до відчутної фіксації.• Знову вставити штекер, за необхідності почистити контакти.

Несправності	Причина	Спосіб усунення
<p>Температура насадки не досягає потрібного значення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильне електроживлення насадки, тому що використовувався не оригінальний мережевий адаптер. 	<ul style="list-style-type: none"> • Використовувати оригінальний мережевий адаптер.
<p>Збереження значень не працює.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Блок пам'яті несправний. 	<ul style="list-style-type: none"> • Відправити пристрій на ремонт.
<p>При натисканні клавіші Р завжди показується однакова температура.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • На всіх накопичувачах температури зберігається однакова температура. 	<ul style="list-style-type: none"> • Призначати різні температури різним накопичувачам температури (див. розділ 5.4).

FAQ - 中文



有关章节指示，请参阅互联网上的完整操作手册。

故障	可能的起因	纠正方法
本机无屏显，控制机座不工作。	<ul style="list-style-type: none">• 控制机座电源开关未开启。• 电源供应中断。• 插头没有完全插入电蜡刀主机。• 控制机座故障。• 变压器故障。• 上蜡刀刀头短路。	<ul style="list-style-type: none">• 打开控制机座电源开关 A。• 检查电源，必要时，将电源插头重插一次。• 插入插头，直到完全卡入位置。• 送维修部予以更换。• 更换变压器（查阅备件清单）。• 用压缩空气将刀头和手机喷干净。• 更换刀头。• 手柄加热器故障。→ 予以更换（查阅备件清单）。
控制机座操作正常，但刀头不热。	<ul style="list-style-type: none">• 刀头未正确拧好。• 因污染造成刀头与手机接触不良。• 上蜡刀刀头故障。• 上蜡刀电缆插头未正确插入控制机座的插座内。• 手机电缆插头出现锈蚀迹象。	<ul style="list-style-type: none">• 手动拧紧。• 用压缩空气将接触界面喷干净。• 更换O型圈（查阅备件清单）。• 换上新刀头（参阅第 13 节：“选配件”）。• 将上蜡刀电缆插头完全插入控制机座插座内直至锁定为止。• 重新插入插头，必要时，清洁触点。
点蜡刀刀头温度未达到设定温度。	<ul style="list-style-type: none">• 到达刀头的电源供应不正确，这是因为没有使用原装主电源供应组件所致。	<ul style="list-style-type: none">• 使用原装主电源供应组件。
参数未被保存。	<ul style="list-style-type: none">• 内存芯片故障。	<ul style="list-style-type: none">• 本机须维修。
按下P键总是屏显相同的温度、又是相同的温度。	<ul style="list-style-type: none">• 在各内存位中存入了相同的温度。	<ul style="list-style-type: none">• 在各内存位中存入不同的温度（参阅第 5.6 节）。

FAQ - 日本語



章の指示については、インターネット上の完全な取扱説明書を参照して下さい。

欠陥	原因	対策
表示無し、機能無し。	<ul style="list-style-type: none">制御装置が入力していない。電力供給が切断する。プラグが制御装置に完全に差し込まれていない制御装置の故障。配電装置の故障。先端での短絡。	<ul style="list-style-type: none">ボタン（A）で装置の電源を入れます。電力供給を調べ、必要に応じて再度接続する。プラグをカチャッと閉まるまで差し込む。サービスで交換するスペアパーツで交換する(スペアパーツリストを参照)。先端とグリップを清掃する(ブローする)。先端を交換する。ヒーティンググリップの故障 → スペアパーツで交換する(スペアパーツリストを参照)。
装置は機能するが、先端温度が高まらない。	<ul style="list-style-type: none">先端が正しく螺子留めされていない。先端とグリップのコンタクトが汚れている。先端の故障。ハンドピースケーブルが制御装置に正しく差し込まれていない。	<ul style="list-style-type: none">先端を確実に螺子留めする。コンタクトを清掃する(ブローする)。リングを取り替える(スペアパーツリストを参照)。新しい先端に取り替える(13項参照 / 付属品)。ハンドピースケーブルをカチャッとするまで装置ソケットに差し込む。
先端温度が必要な値にまで達しない。	<ul style="list-style-type: none">オリジナル電源部品を使用しなかったことによる、誤った電圧供給。	<ul style="list-style-type: none">オリジナルの電源部品を使用する。
値保存が機能しない。	<ul style="list-style-type: none">メモリーユニットの故障。	<ul style="list-style-type: none">修理。
P-ボタンを押すと、常に同じ温度が表示される。	<ul style="list-style-type: none">全てのメモリーされている温度が同じ値になっています。	<ul style="list-style-type: none">メモリーされている温度をそれぞれ違う温度に振り分けて設定します。(5.6を参照)

FAQ - 한국어



장의 표시 사항은 인터넷으로 전체 사용설명서를 참조하십시오.

고장	원인	배제
디스플레이도 안되고 작동도 되지 않는다.	<ul style="list-style-type: none"> 조종장치가 켜지지 않다. 전력공급이 중단되었다. 플러그가 조종장치에 완전히 들어가 꺾히지 않았다. 조종장치가 고장이다. 변압기가 고장이다. 칼끝에서 단전이 일어났다. 	<ul style="list-style-type: none"> 조종장치는 스위치 A로 켕니다. 전력공급 상태를 점검해보고 필요하면 다시 복구한다. 플러그가 분명히 찰칵 소리가 날 정도로 물려 들어갈 때까지 꺾는다. 서비스를 통해 교체한다. 예비부품으로 교체한다 (예비부품목록 참조). 칼끝과 손잡이를 세척한다 (불어낸다). 칼끝을 교체한다. 가열 손잡이 고장 -> 예비부품으로 교체한다 (예비부품 목록 참조).
기기는 작동하는데 칼끝에 온도가 오르지 않는다.	<ul style="list-style-type: none"> 칼끝이 제대로 돌려 끼워져 있지 않다. 칼끝과 손잡이 사이 접촉이 오염되었다. 칼끝이 고장이다. 핸드피스 케이블 플러그가 조종장치에 제대로 꺾히지 않았다. 핸드피스 케이블의 플러그가 부식되었다. 	<ul style="list-style-type: none"> 칼끝을 돌리면서 단단하게 조인다. 접촉상태를 세척한다 (불어낸다). O-링을 갈아준다 (예비부품 목록 참조). 새 칼끝으로 갈아 끼다 (제 13 번/ 부속품 참조). 핸드피스 케이블 플러그가 분명히 찰칵 소리가 날 정도로 물려 들어갈 때까지 꺾는다. 플러그를 다시 꺾는다, 경우에 따라서는 접촉상태를 세척한다.
칼끝 온도가 원하는 만큼 오르지 않는다.	<ul style="list-style-type: none"> 정품 변압기를 사용하지 않기 때문에 칼끝의 전력공급이 잘못되었다. 	<ul style="list-style-type: none"> 정품 변압기를 사용한다.
조절치저장기능이 안된다.	<ul style="list-style-type: none"> 저장장치 구성요소가 고장났다. 	<ul style="list-style-type: none"> 기구를 수리하도록 조치.

고장	원인	배제
P-키를 누를때 항상 동일한 온도가 나타난다.	<ul style="list-style-type: none"> 모든 온도저장기에 동일한 온도가 저장되었다. 	<ul style="list-style-type: none"> 온도저장기에 상이한 온도들을 저장한다 (보기 5.6 장 참조).

FAQ - اللغة العربية

لمعرفة الفقرات المشار إليها، يرجى العودة للتعليمات الكاملة على الإنترنت.



الحل	السبب المحتمل	العطل
<ul style="list-style-type: none"> • قم بتشغيل وحدة التحكم بالضغط على المفتاح A. • تأكد من وصول التيار الكهربائي إلى الجهاز على الشكل المطلوب. • أدخل الفيش وقم بالضغط إلى أن تسمع نكة خفيفة تشعرك بأنه قد أدخل بالشكل الصحيح. • قم باستبدال وحدة الضبط عن طريق قسم الصيانة. • قم باستبدال المحوّل بأخر من قطع التبدل (انظر قائمة قطع التبدل). • قم بتبديل القطعة المعطوبة (انظر قائمة قطع التبدل). • قم بتنظيف الرأس وقيضة التحكم (استخدم الهواء المضغوط). • قم بتبديل الرأس. • عطل في قبضة السخّان ---> قم باستبدالها بأخرى (انظر قائمة قطع التبدل). 	<ul style="list-style-type: none"> • عدم تشغيل وحدة التحكم. • انقطاع التزويد بالتيار الكهربائي. • لم يتم إدخال الفيش بشكل كامل في جهاز التحكم. • عطل في وحدة الضبط. • عطل في المحوّل. • وجود خلل في الدارة الكهربائية للرأس. 	<p>الشاشة لا تضيء، الجهاز لا يعمل</p>
<ul style="list-style-type: none"> • أحكم وضع الرأس في مكانه بواسطة اليد. • قم بتنظيف الموصل (باستخدام الهواء المضغوط). • قم بتبديل الحلقة الدائرية (انظر قائمة قطع التبدل). • استبدل الرأس القديم بأخر جديد (انظر الفقرة 13 «المحلقات»). • أدخل كبل قبضة التحكم في المأخذ إلى أن تشعر أنه قد أقفل في مكانه بالشكل الصحيح. • أعد إدخال الكبل في المأخذ وقم بتنظيف نقاط التوصيل الكهربائية إن لزم الأمر. 	<ul style="list-style-type: none"> • الرأس لم يدخل في مكانه بالشكل الصحيح. • مكان الموصل الحراري في الرأس / قبضة التحكم فيه أوساخ. • عطل في الرأس. • كبل قبضة التحكم لم يدخل بشكل صحيح في مأخذ الجهاز. • كبل التوصيل الخاص بقبضة التحكم فيه آثار تآكل أو اهتراء. 	<p>الجهاز يعمل ولكن لا يوجد حرارة عند رأس التشكيل.</p>

العطل	السبب المحتمل	الحل
الرأس لا يصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.	<ul style="list-style-type: none"> التيار الكهربائي لا يصل بالشكل الصحيح إلى الرأس لأن الوصلات الكهربائية المستخدمة ليست من نوعية OEM. 	<ul style="list-style-type: none"> استخدم وصلات كهربائية من نوعية OEM.
لا يتم تخزين درجات الحرارة.	<ul style="list-style-type: none"> ذاكرة الجهاز ممتلئة. 	<ul style="list-style-type: none"> الجهاز بحاجة إلى تصليح.
حين الضغط على زر P تظهر دائماً نفس درجات الحرارة دون تغيير.	<ul style="list-style-type: none"> تخزين نفس درجة الحرارة في عدة مواضع من الذاكرة. 	<ul style="list-style-type: none"> خصص درجة حرارة مختلفة لكل موضع من مواضع الذاكرة (انظر الفقرة 5.6).